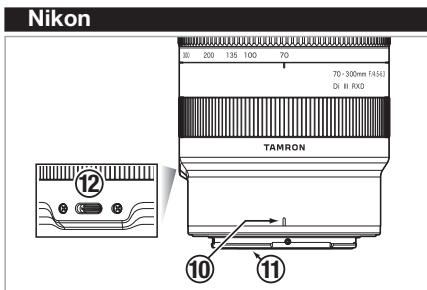
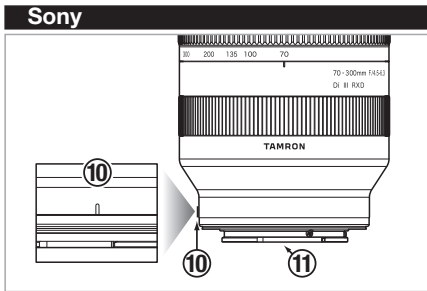
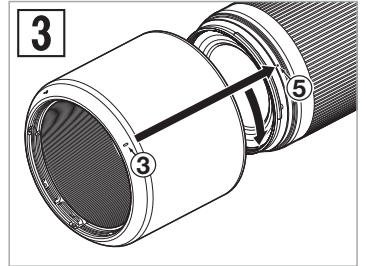
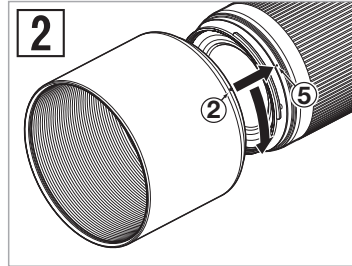
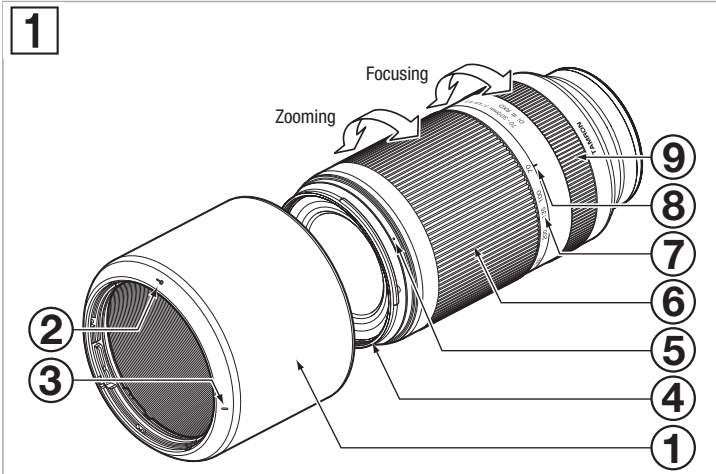


TAMRON | Model: A047 Owner's manual

70-300mm F/4.5-6.3 Di III RXD

For Sony E
For Nikon Z



CE * The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

EESTI KEEL

Täname, et otsite selle Tamroni objektiivi. Lugege enne oma uue objektiivi kasutamist põhjalikult selle Kasutusjuhendi sisu, et tutvuda objektiivi õigete kasutusvõtetega. Samuti on oluline lugeda kaamera, millele te objektiivi kinnitate, kasutusjuhendit.

Pärast lugemist hoidke seda Kasutusjuhendit kindlas kohas.

Samuti lugege dokumenti „Tamroni objektiivide ohutu kasutamise ettevaatusabinõud“, mis on objektiiviga kaasas, et saada põhjalikumaid ettevaatusabinõusid, mida jälgida Tamroni objektiivide kasutamisel.



- Selgitab ettevaatusabinõusid, mis aitavad probleeme ennetada.



- Selgitab asju, mida te peaksite lisaks põhitõingutele teadma.

OSADE NIMETUSED (Vt joonis 1)

- | | |
|---------------------------------------|---|
| ① Objektiivi varjuk | ② Varjuki kinnitamise joondusmärk |
| ③ Varjuki lukustusmärk | ④ Filtrirõngas |
| ⑤ Varjuki vabastusmärk | ⑥ Suumirõngas |
| ⑦ Fookuskauguse skaala | ⑧ Fookuskauguse märk |
| ⑨ Fokuseerimisrõngas* | ⑩ Objektiivi kinnitusmärk |
| ⑪ Objektiivi-kaamera liidesekontaktid | ⑫ Konnektori port (ainult Nikon Z mudelitele) |

* Vastab Nikon Z kinnitite juhtnõugetele.

PEAMISED TEHNILISED ANDMED

Mudel	A047
Fookuskaugus	70-300 mm
Maksimaalne apertuur	F/4,5-6,3
Vaatenurk (diagonaal)	34°21' - 8°15'
Optiline ehitus	10/15
Minimaalne fookuskaugus	0,8 m (31,5") (Lainurkobjektiiv) / 1,5 m (59,1") (Teleskoopobjektiiv)
Maksimaalne suurendustegur	1:9,4 (minimaalne fookuskaugus lainurkobjektiiv kasutamisel)
	1:5,1 (minimaalne fookuskaugus teleskoopobjektiiv kasutamisel)
Filtri suurus	ø 67 mm
Pikkus	148 mm (5,8") / Sony E, 150,3 mm (5,9") / Nikon Z
Maksimaalne läbimõõt	ø 77 mm
Kaal	545 g (19,2 oz) / Sony E, 580 g (20,5 oz) / Nikon Z
Objektiivi varjuk	HA047
Konnektori tüüp (ainult Nikon Z mudelitele)	USB Type-C



- Pikkus: Kaugus eesmise elemendi otsast kinnituspinnani.
- Tehnilised andmed, disain, funktsioonid jms võivad muutuda etteaatamata.

OBJEKTIIVI KINNITAMINE JA EEMALDAMINE

Eemaldage objektiivi tagumine kork. Joondage objektiivi kinnitusmärk ⑩ ja kaamera paigaldusmärk ja sisestage objektiiv.

Keerake objektiivi Sony E kinnituste puhul päripäeva ja Nikon Z kinnituste puhul vastupäeva, kuni see lukustub.

Objektiivi eemaldamiseks keerake objektiivi vastupidises suunas ja vajutage samal ajal kaamerale objektiivi vabastamise nuppu.



- Lülitage enne objektiivi kinnitamist ja eemaldamist kaamera toide välja.



- Vaadake lisateavet oma kaamera kasutusjuhendist.

FOOKUSREŽIIMIDE VAHETAMINE (Vt joonis 1)

■ Sony E mudelile

Valige kaamerale soovitud fookusrežiim.

Kätsi fokuseerimiseks keerake fokuseerimisrõngast ⑨ soovitud fookusele.

■ Nikon Z mudelile

Valige kaamerale soovitud fookusrežiim.

Automaatne fokuseerimine: Rakendage funktsioon kaamerast ja juhtige fokuseerimisrõngaga ⑨.

Kätsi fokuseerimine: Kätsi subjektile fokuseerimiseks keerake fokuseerimisrõngast ⑨.



- AF-režiimis võib sõltuvalt pildistatavast objektist olla automaattfookuse töötamine raskendatud.



- Vaadake lisateavet oma kaamera kasutusjuhendist.

KONNEKTORI PORT (Vt joonis 1) *ainult Nikon Z mudelitele

Saate uuendada objektiivi püsivara, ühendades konnektori pordi ⑫ arvutiga, kasutades selleks TAMRON-i ühenduskaablit (müügil eraldi) ja spetsiaalset rakendust „TAMRON Lens Utility™“.

Vaadake lisateavet alloleva „TAMRON Lens Utility™“ sisepikri lingi kaudu.

<https://www.tamron.jp/en/support/lensutility/help/>



- Ärge kasutage TAMRON-i ühenduskaablit (müüakse eraldi) ühekski muuks otstarbeks kui konnektori pordiga varustatud TAMRON-i objektiivi arvutiga ühendamiseks.
- Meie ettevõtte ei vastuta ühegi andmekao ega kahjustuse eest, mille on põhjustanud TAMRON-i ühenduskaablit (müüakse eraldi) kasutamine.

SUUMIMINE (Vt joonis 1)

Fookuskauguse (suumi asendi) soovitud asendisse seadmiseks keerake suumirõngast ⑥.

OBJEKTIIVI VARJUK (Vt joonis 2, 3)

Standardvarustusse kuulub bajonett-tüüpi objektiivi varjuk ①.

Me soovime pildistada korrektselt paigaldatud varjukiga, sest objektiivi varjuk blokeerib uitvalguse, mis võib pilti rikkuda.

■ Objektiivi varjuki kasutamine (Vt joonis 2)

Joondage varjuki kinnitamise joondusmärk ② objektiivil oleva varjuki vabastusmärgiga ⑤.

Keerake varjukit ① noolega näidatud suunas, kuni varjuki lukustusmärk ③ on samal joonel varjuki vabastusmärgiga ⑤.

■ Objektiivi varjuki kokku pakkimine (Vt joonis 3)

Te saate objektiivi varjuki ① kokku pakkida, kui kinnitate selle tagurpidi.

Joondage varjuki lukustusmärk ③ objektiivil oleva varjuki vabastusmärgiga ⑤.

Keerake varjukit ① noolega näidatud suunas, kuni varjuki kinnitamise joondusmärk ② on samal joonel varjuki vabastusmärgiga ⑤.



- Pidage meeles, et foto perimeeter võib olla tumedam, kui varjuk ① ei ole õigesti kinnitatud.

KASUTAMISE ETTEVAATUSABINÕUD

- Sisemine fokuseerimissüsteem (IF) on mõeldud minimaalse fookuskauguse saavutamiseks. Vaatenurk võib olla laiem kui objektiividel, millel on muu fookussüsteem, kui pildistatakse kaugusel, mis jääb alla lõpmatuse.
- Objektiivi varjuk või objektiivi ümbris võib blokeerida valguse. Eelnevalt on soovitatav teha proovipildistamine.
- Kaamerate kuvasüsteemide erinevuste tõttu võivad kuvaväärtused olla erinevad tehnilistes andmetes toodud maksimaalsest ja minimaalsest apertuuri väärtusest. See ei tähenda viga.
- Ärge puudutage objektiivi ja kaamera liidese kontakte ⑪ oma sõrmedega. Vastasel juhul võib see põhjustada talitlushäireid.
- Temperatuuri äkilisel muutumisel võib tekkida kondensaat ja põhjustada talitlushäireid.
- Ärge kasutage kunagi objektiivi puhastamiseks benseeni, lahustit ega muud orgaanilist lahustit.
- Hoidke objektiivi puhtas ja hea ventilatsiooniga kohas.
- Vaadake lisainfot objektiivi puhastamise ja hoiustamise, kaameratega ühilduvuse ja muud abiinfot meie veebilehelt. <https://www.tamron.jp/en/support/>



Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine kodumajapidamistes
Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine (kehtib Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides, kus kehtib sorteeritud jäätmete kogumissüsteem)

See sümbol näitab, et antud toodet ei ole lubatud käidelda majapidamisjäätmetena.

See tuleb koguda kokku eraldi elektri- ja elektroonikaseadmete ümbertöötlemiseks.

Uue toote ostmisel võib selle toote anda edasimüüjale või elektri- ja elektroonikaromude kogumiskohta.

Selle toote nõuetekohase kasutusest kõrvaldamisega aitate vältida võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võivad põhjustada selle toote või selle komponentide ebaõige jäätmekäitlus.

Selle toote seadusevastane kõrvaldamine võib tuua kaasa karistuse. Põhjalikumad teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate oma kohalikul ametnikult, jäätmekäitluspunktist või toote ostukohast.

TAMRON

EESTI KEEL

Tamroni objektiivide ohutu kasutamise ettevaatusabinõud

Ohutuks kasutamiseks lugege enne toote kasutamist peatükki „Tamroni objektiivide ohutu kasutamise ettevaatusabinõud” ja kasutusjuhendit.

Pärast lugemist hoidke neid kindlas kohas, kus te saate neid igal ajal vaadata.

Hoiatusjuhised on jagatud järgmiseks kaheks kategooriaks vastavalt seotud ohtude tasemele.



HOIATUS

See tähistab juhiseid, mis eiramise korral või vale tegutsemise korral võivad põhjustada surma või tõsiseid vigastusi.

- Ärge vaadake ega pildistage objektiivi või kaameraga, millele on paigaldatud objektiiv, päikest ega tugevat valgusallikat.
See võib põhjustada nägemiskaotust, objektiivile või kaamerale muid kahjustusi või süttimist.
- Ärge demonteerige, remontige või ehitage objektiivi ümber.
See võib objektiivi või kaamerat kahjustada.
- Hoidke objektiiv väikelaste käeulatuses eemal.
On vigastusoht, kui objektiiv kukutatakse või kukub maha.



ETTEVAATUST

See tähistab juhiseid, mis eiramise korral või vale tegutsemise korral võivad põhjustada kehavigastusi või varakahju.

- Ärge paigutage objektiivi otsese päikesevalguse kätte ega jätke seda väga kuumale kohale, nagu auto salong. See võib kahjustada objektiivi sisekomponente või põhjustada süttimist.
- Kui objektiivi ei kasutata, paigaldage alati objektiivikaas.
- Objektiivi kaamerale kinnitamisel veenduge, et objektiiv on kaamerale tugevalt kinnitunud ja lukustunud.
Kui objektiiv ei ole õigesti kinnitatud, võib olla selle eemaldamine keeruline või see võib maha kukkuda ja põhjustada vigastusi.
- Ärge kasutage seda objektiivi ühelgi muul eesmärgil kui pildistamine.
- Ärge transportige objektiivi, kui see on statiivile kinnitatud.
- Teave seoses konektori pordiga varustatud objektiiviga
 - 1) Kui kohandate objektiivi spetsiaalse rakendusega (TAMRON Lens Utility™), paigutage objektiiv stabiilsele kohale. Veenduge, et objektiiv ei kukuks ega saaks lööke.
 - 2) Objektiivi arvutiga ühendades kasutage Tamron-i ühenduskaablit (müüakse eraldi).
 - 3) Ärge puudutage konektori porti sõrmede ega metallist esemetega. Samuti jälgige, et tolm ega vesi ei kleepuks konektori pordile. Kui konektori port on määrdunud, võib see põhjustada ühendusprobleeme.
- Tamron ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud tõrge, süttimine või muu õnnetus, mis esines Tamroni poolt mitte toodetud lisatarvikute kasutamisest. Arvestage, et sellise kahjustuse korral on Tamroni objektiivi remontimine tasuline, sest seda ei kata garantii.